

Na temelju članka 30. Stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2014. godine, donijela

UREDBU

o objavi

Memoranduma o suglasnosti između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o turističkoj suradnji

Članak 1.

Objavljuje se Memorandum o suglasnosti između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o turističkoj suradnji, sklopljen u Dohi, dana 8. veljače 2010. godine, u izvorniku na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Memoranduma iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

MEMORANDUM O SUGLASNOSTI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE DRŽAVE KATARA O TURISTIČKOJ SURADNJI

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Države Katara (u daljnjem tekstu „ugovorne stranke“),

u želji za jačanjem prijateljskih odnosa i uzajamnog razumijevanja između dviju zemalja u razvoju turizma,

sukladno zakonima i propisima na snazi u njihovim zemljama,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Ugovorne stranke stvarat će povoljne uvjete za razvitak dugoročne suradnje u području turizma, na uzajamnu dobrobit dviju zemalja.

Članak 2.

Ugovorne stranke će u području planiranja i razvoja turizma, u skladu sa zakonima, propisima, pravilima, postupcima i ustanovljenoj politici na snazi u njihovim zemljama, surađivati u slijedećem:

- A. **Planiranje i razvoj:** ugovorne stranke razmjenjivat će stručna saznanja, publikacije, informacije, podatke i statističke pokazatelje između dviju zemalja;
- B. **Marketing i promocija:** ugovorne stranke surađivat će na ovom području razmjenom programa, reklamnog i promotivnog materijala, publikacija, filmova, promocijom i marketingom njihovih turističkih proizvoda putem medija, pozivanjem državljana i stanovnika svake od dviju zemalja na posjet u svrhu odmora, izleta i boravka u kampovima za mlade u drugoj zemlji, kao i pozivanjem predstavnika medija i turističkih stručnjaka na razmjenu turističkih obilazaka dviju zemalja;
- C. **Suradnja između privatnih turističkih sektora:** ugovorne stranke podržavat će snažnu suradnju između turističkih sektora, organizatora turističkih putovanja, putničkih agenata i drugih poduzeća i ureda iz privatnog turističkog sektora u dvjema zemljama;
- D. **Ulaganja u turizam:** ugovorne stranke poticat će javni i privatni sektor na ulaganje u turizam. Poseban značaj bit će usmjeren na razvoj i provedbu turističkih projekata na dobrobit ugovornih stranaka.

Članak 3.

Financijski troškovi koji proizađu iz provedbe ovog Memoranduma pokrivat će se u skladu sa zakonima i propisima na snazi u dvjema zemljama.

Članak 4.

Vlada Republike Hrvatske određuje Ministarstvo turizma, a Vlada Države Katara određuje Generalnu turističku upravu za izvršenje svih pitanja od značaja za provedbu ovog Memoranduma.

Članak 5.

Ugovorne stranke poticat će razmjenu stručnih saznanja vezano za organizaciju, vođenje i poslovanje turističkih poduzeća, te pomagati jedna drugoj pri obrazovanju njihovog osoblja u području turizma.

Ugovorne stranke će poticati njihova nadležna tijela da usklade aktivnosti u području turizma u skladu sa zakonima i propisima na snazi u svakoj zemlji.

Članak 6.

Ovaj Memorandum ne utječe na prava i obveze ugovornih stranaka koje proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora koji ih obvezuju.

Članak 7.

Svaki spor koji bi mogao proizaći tijekom provedbe ovog Memoranduma, rješavat će se pregovorima između ugovornih stranaka.

Članak 8.

Ovaj Memorandum može se izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom ugovornih stranaka. Takve izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu s postupkom predviđenim člankom 9. stavkom 1. ovog Memoranduma.

Članak 9.

Ovaj Memorandum stupa na snagu na datum primitka posljednje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, da su ispunjeni njihovi unutarnji pravni uvjeti za stupanje na snagu ovog Memoranduma.

Ovaj Memorandum ostaje na snazi za razdoblje od pet (5) godina, te se prešutno obnavlja za dodatna razdoblja od pet (5) godina, osim ako ga bilo koja od ugovornih stranaka ne otkáže pisano, diplomatskim putem, najkasnije šest (6) mjeseci prije isteka tekućeg petogodišnjeg razdoblja.

U potvrdu navedenog, dolje potpisani propisno za to ovlašteni od svojih vlada, potpisali su ovaj Memorandum.

Sastavljeno u Dohi, dana 08.02.2010., u dva izvornika, svaki na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

ZA VLADU REPUBLIKE HRVATSKE

Dražen Margeta, v.r.
izvanredni i opunomoćeni veleposlanik
Republike Hrvatske u Državi Kataru,
sa sjedištem u Kairu

ZA VLADU DRŽAVE KATARA

Ahmed Abdullah M. Al-Nuaimi, v.r.
predsjednik Generalne turističke uprave

Članak 3.

Provedba Memoranduma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove turizma.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe Memorandum iz članka 1. ove uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju objaviti sukladno odredbi članka 30. Stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

Klasa:
Urbroj:
Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović, v.r.

OBRAZLOŽENJE

uz prijedlog Uredbe o objavi Memoranduma o suglasnosti između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o turističkoj suradnji

- Ad 1. Sukladno članku 30. stavak 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine 28/96) propisano je da se međunarodni ugovor objavljuje u Narodnim novinama, službenom listu Republike Hrvatske.
- Člankom 1. Uredbe o objavi, utvrđuje se da se objavljuje Memorandum o suglasnosti između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o turističkoj suradnji, u izvorniku na hrvatskom jeziku.
- Ad 2. Prijedlog Uredbe sadrži tekst Memoranduma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Države Katara o turističkoj suradnji, potpisan u Dohi, 8. veljače 2010. godine u izvorniku na hrvatskom jeziku. Predmetni Memorandum za Vladu Republike Hrvatske potpisao je izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Republike Hrvatske u Državi Kataru, sa sjedištem u Kairu, gospodin Dražen Margeta, a za Vladu Države Katara, predsjednik Generalne turističke uprave, gospodin Ahmed Abdullah M. Al-Nuaimi.
- Ad 3. Člankom 3. Uredbe o objavi, utvrđeno je da je za izvršenje međunarodnog ugovora iz članka 1. Uredbe, nadležno središnje tijelo državne uprave nadležno za turizam.
- Ad 4. Člankom 4. utvrđuje se stupanje na snagu Uredbe.